



ciné-
palestine

TOULOUSE OCCITANIE

9^e édition

BILAN

**6-14
mars
2023**

Éditorial



Au-delà de la situation tragique que vit le peuple palestinien sous occupation, Gaza, régulièrement bombardée et soumise à blocus depuis des années, et tant d'autres injustices, les cinéastes continuent à faire œuvre de résistance, car « *créer c'est résister, résister c'est créer* » ainsi que l'a dit Stéphane Hessel. Ils racontent la vie dans ce qu'elle a de plus quotidien, de plus trivial, la lutte contre l'oubli et l'effacement d'un peuple et de sa culture, l'espoir qui toujours peut naître et renaître malgré les guerres, la répression, les dangers.

La nouvelle fiction de Maha Hajj – Fièvre Méditerranéenne – explore les méandres d'une amitié problématique entre deux palestiniens d'Israël ; le documentaire de Maryse Gargour se penche sur les origines de la situation actuelle du Proche-Orient et ce passé, réexpliqué, permet de mieux comprendre le présent. Hani Abu Assad, dans le Piège de Huda, nous entraîne, encore une fois, dans le drame de nombreux Palestiniens -ici une femme- qui doivent choisir entre collaborer avec Israël ou trahir leur pays et leur cause... Mais qu'ils et elles soient patriotes ou traîtres, cueilleurs de plantes ou conteurs d'histoires, passeurs d'hommes ou d'idées, danseurs ou vidéastes amateurs, militants ou amoureux ou les deux ensembles, tous les personnages, réels ou de fiction, sont à rencontrer. En 2023, pour la première fois, Ciné-Palestine Toulouse ouvre son programme à un invité : le cinéma syrien en exil, à travers quatre jeunes cinéastes, Yaser Kassab, Rana Kazkaz, Anas Khalaf et Ameer Fakher Eldin, avec des films inédits à Toulouse.

Un programme qui annonce déjà 53 projections à Toulouse, dans le département de la Haute-Garonne en région, 32 films dont plusieurs inédits et une avant-première avec de nombreux invités pour accompagner les films. Comme chaque année, lecture, musique, exposition, rencontres et débats auront leur place en des lieux aussi variés que des cinémas, la cinémathèque, la médiathèque, la Cave-Po' René Gouzenne ou encore des établissements scolaires ou des salles associative.



Guy Chapouillié, Président d'honneur

“ **Bienvenue en Palestine,
c'était à Toulouse et en région** ”

Remerciements

Superbe 9^e édition, autant à Toulouse que dans le département et en région.
Le succès c'est d'abord la fréquentation, mais c'est aussi la qualité des échanges et des rencontres, la convivialité... et bien sûr la variété et la richesse des films.

Nous avons ressenti partout, en tous lieux, l'engouement du public, la soif de découvrir ou de mieux connaître la société palestinienne, son histoire, sa culture, ses talents à travers le cinéma et les témoignages directs.

Merci à vous toutes et tous, merci aux institutions qui nous aident, aux salles qui nous accueillent, aux associations et aux médias qui nous soutiennent, aux établissements scolaires, qui participent, aux ami-e-s bénévoles, à tous nos invités, cinéastes, intervenants et au public venu en nombre.

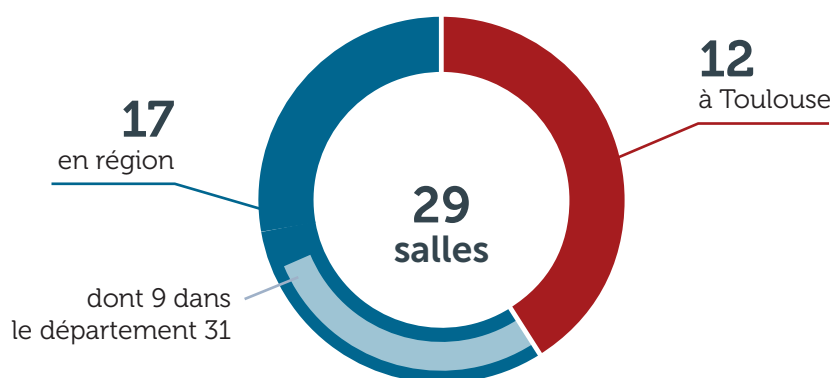
Ciné-Palestine Toulouse Occitanie annonce toujours le printemps. Rendez-vous en mars 2024 pour la 10^e édition.



Sommaire

1. Lieux, taux de participation.....	p. 7
2. Projections.....	p. 8
3. Pôle éducatif	p. 9
4. Autres initiatives.....	p. 10
5. invité-e-s	p. 11
6. public.....	p. 12
7. Ami-e-s bénévoles à la réalisation	p. 13
8. nouveaux partenaires.....	p. 14
9. Déroulement du programme.....	p. 14
10. Difficultés rencontrées.....	p. 15
11. Promotion de l'événement.....	p. 16
12. Presse écrite et/ou web & radio.....	p. 17
13. Ciné-Palestine Toulouse Occitanie Hors Saison.....	p. 18
14. Les partenaires	p. 19
15. Perspectives.....	p. 19
 ANNEXES	 p. 20

1. LIEUX, TAUX DE PARTICIPATION



RÉPARTITION DU PUBLIC

Toulouse	Département	Région	Hors saison	Autres initiatives
2179	181	871	196	411

Voir ANNEXE 2.

3838 entrées
totalisées lors des projections,
rencontres, lecture, concert
et autres initiatives.



Fréquentation en hausse
de **50%** par rapport
à la 8^e édition (2022)

3. PÔLE ÉDUCATIF

Au **lycée des Arènes**, des lycéens, leurs professeurs et du personnel de l'administration ont rencontré notre invitée, la réalisatrice *Katia Jarjoura*. La projection de son court-métrage *Seul le silence* a été le support d'une master-class dense, captivante cependant trop courte. Aussi instructive et chaleureuse que celles des années précédentes. Une belle rencontre, grâce à la motivation des élèves et de l'équipe du lycée.

Les collaborations avec le milieu éducatif se sont enrichies de huit classes du **collège Toulouse-Lautrec**. Bien préparés aux rencontres, les élèves ont questionné avec curiosité et pertinence les intervenantes palestiniennes invitées (*Fatima et Dalia Jaber* du camp palestinien de Yarmouk) qui ont présenté le film *Wardi*.

Rendez-vous est donc donné pour la 10^e édition, avec une participation élargie de collégiens, lycéens et étudiants.



Projection d'un court-métrage et rencontre à l'**Université Jean-Jaurès** avec les étudiants du département langue et civilisation arabes et l'équipe de Ciné-Palestine.

Acfa Multimedia : cette année encore, deux étudiants ont réalisé, dans le cadre de leur formation, plusieurs vidéo-clips rendant compte de l'activité de Ciné-Palestine Toulouse Occitanie. Un premier a présenté le concert de soutien, le chapiteau, l'ambiance, le public. Le second a relaté la 9^e édition, en montrant plus particulièrement, l'affluence, l'accueil, les lieux, les moments conviviaux, la place des bénévoles...Enfin un interview du réalisateur Eyal Sivan. Ces réalisations sont diffusées sur les réseaux sociaux donnant ainsi une plus grande visibilité du festival.

En haut :
Lycée des Arènes
et Collège
Toulouse-Lautrec.
Ci-dessus :
étudiant d'Acfa
Multimedia.
Ci-contre : matinée
scolaire cinéma ABC.



4. AUTRES INITIATIVES

- **Concert de soutien.** Le 4 février, 290 personnes ont assisté au concert en soutien à Ciné-Palestine Toulouse Occitanie qui s'est déroulé de façon chaleureuse et enthousiaste. Les deux groupes de musique invités, Laws, aux accents du Moyen-Orient et Amestoy et Lopez Duo avec ses rimes hispano-andalouse, ont embarqué un public métissé et mélangé. Sous le chapiteau de l'AGIT, à la Grainerie, les générations se sont croisées, rencontrées, reconnues, réunies autour de la musique. La soirée s'est terminée avec le D'J Jo Di Bonita sur des airs de Dabké.



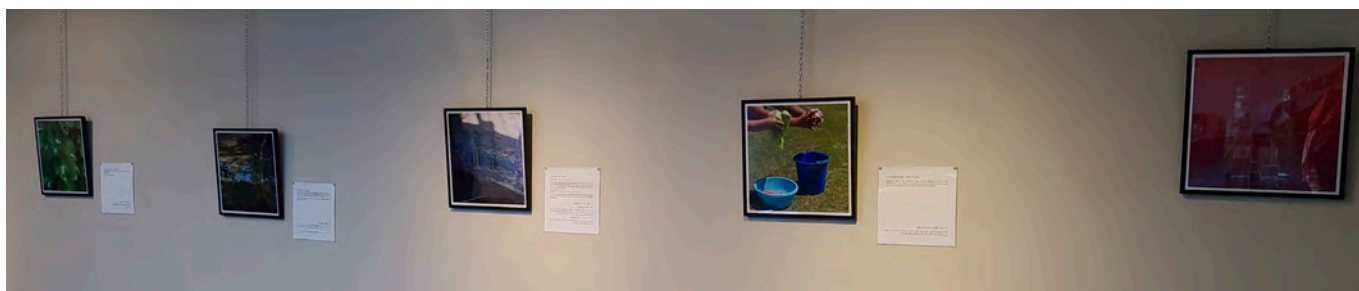
- **Lecture** à la Cave Po' René Gouzenne : extrait du roman *Un détail mineur*, de l'autrice palestinienne Adania Shibli, par Vanille Romanetti et Mehdi Boulanger.



- Partenaire de l'**Exposition hors les murs**, du 15 février au 1^{er} mars 2023, **Ici Pas Ici**, d'artistes du collectif d'artistes Eltiqa à Gaza : Raouf Aijouri, Mohamed Hawajri, Sohail Salem, Raed Issa à la bibliothèque de Najac (81). Colette Berthès, membre de l'équipe de Ciné-Palestine Toulouse Occitanie était présente au vernissage et a présenté son roman *La petite fille aux ballons*.

- **Exposition** photos *L'Eau, une réflexion précieuse* réalisée par des adolescents de Bethléem. Projet de l'Association Afak - Bethléem. Hall d'entrée du cinéma ABC, du 3 au 18 mars (voir Annexe 1).

- Matinée festive, **Note musicale** par MiraLamar Duo, **projection** et **brunch** palestinien à Utopia Tournefeuille.



5. INVITÉ-E-S

20 invité-es dont 9 Palestinien-nes

Leïla Shahid, ancienne diplomate ; les cinéastes Firas Khoury, Maryse Gargour, Mohammed Abugeth, Mohammed Almughanni, Eyal Sivan, Sereen Khass, actrice, Saleem Albeik, journaliste, Fatima et Dalia Jaber du camp palestinien de Yarmouk en Syrie.

Et aussi : les cinéastes Roland Nurier, Katia Jarjoura, Yaser Kassab, Anas Khalaf Théo Caudan, membre

du collectif Vidéobus, Camille Le Prince, chargée de recherche au Centre national des arts plastique, Pierre Barbancey, grand reporter au journal l'Humanité, Nour Alrabie, universitaire, Nadine Picaudou Catusse, historienne, Colette Berthès, militante associative et écrivaine, Samir Arabi, intervenant.



6. PUBLIC

Après une période difficile (covid et post covid), le public a retrouvé le goût de revenir au cinéma. La 9^e édition a connu un grand succès (voir fréquentation). Le public a apprécié la présence d'un intervenant à chaque séance. Outre la présentation des cinéastes et des films, il s'agissait de rappeler le contexte et dans certains cas de donner un aperçu rapide de l'histoire du Moyen-Orient. Les échanges et débats ont été riches et de qualité.

Les efforts de communication de l'équipe ont porté leurs fruits comme en témoigne la présence d'un nouveau public parmi lequel de nombreux jeunes. Le public nous a, tout au long de la semaine, exprimé sa satisfaction concernant la qualité du programme, la richesse des thèmes abordés et l'originalité des films sélectionnés.

La rencontre avec Eyal Sivan à la Cinémathèque de Toulouse et la projection de deux de ses films ainsi que de Route 181, coréalisé avec Michel Khleifi, furent parmi les moments forts des neuf jours.

Lors de la soirée de clôture le public enthousiaste a rencontré Leïla Shahid, dont la forte personnalité, autant comme diplomate que comme ambassadrice de la culture palestinienne, a marqué l'espace culturel franco-palestinien. Son éclairage sur le film le Piège de Huda a été apprécié.



7. AMI-E-S BÉNÉVOLES À LA RÉALISATION

Depuis 10 ans, une solide équipe de bénévoles, indispensable, est garante du bon déroulement de Ciné-Palestine Toulouse Occitanie.



Cette année, une trentaine de personnes sont venues renforcer l'équipe organisatrice. Leur dynamisme, leur disponibilité, leur attention aux invités et au public, leur connaissance des lieux, leur maîtrise des langues (anglais, arabe) ont permis le déroulement de notre événement à la fois dans la rigueur et la convivialité.



Ce sont aussi les bénévoles qui ont pris en charge une grande partie de la diffusion de l'information pour le concert de soutien du 4 février puis pour les neuf jours de cinéma : affichage à Toulouse et en région, distribution des flyers et des programmes dans plus d'une centaine de lieux, tenue de tables d'information, moments festifs, parfois aussi traduction ou présentation de la soirée... Et lors du concert, participation à l'installation de l'intérieur du chapiteau de l'Agit puis à la gestion de la soirée.



8. NOUVEAUX PARTENAIRES

- **Culturel** : avec le concours de CINEPHILAE, de nouvelles salles nous ont accueillis. Des séances de projections ont été organisées au cinéma l'Oustal, Auterive (31), à Ciné-Get à Revel (81), au Gascogne à Condom (32), à l'Entract' à Grenade (31) et à l'Autan à Ramonville (31).
- **Communication** : Tourisme Loisirs Culture, Casi Cheminot, Tisséo.



9. DÉROULEMENT DU PROGRAMME



La 9^e édition a eu le privilège de programmer en film d'ouverture, en première toulousaine devant une salle comble, le film *Alam* (Drapeau en français), de Firas Khoury qui, après le festival de Toronto, a remporté le Grand Prix du long métrage de fiction au Festival International du Film d'Éducation en France.

Une fin de semaine exceptionnelle en présence d'Eyal Sivan à la Cinémathèque de Toulouse.

Pour la 1^{re} fois un cinéma du Moyen-Orient a été invité. Cette année, *Le cinéma syrien en exil* qui a permis au public de découvrir le talent de la nouvelle génération de cinéastes syriens.

La soirée de clôture a été magnifique avec, en Première toulousaine, *Le piège de Huda*, en présence de Leila Shahid. Une trentaine de spectateurs n'ont pas pu entrer.



Voir le programme en ANNEXE 3

En résumé

- La 9^e édition a montré l'intérêt croissant du public pour Ciné-Palestine Toulouse Occitanie, malgré la dureté et la complexité des thèmes abordés par les cinéastes.
- Nous avons assuré le programme à 98 %. Deux projections ont été annulées à Auch le mardi 7 mars en raison du mouvement social (Les projections ont été reportées au 18 avril).
- Les partenariats ont été élargis en région, voir le paragraphe 8.

10. DIFFICULTÉS RENCONTRÉES

Contrairement aux éditions précédentes, la 9^e édition s'est terminée sans recevoir ni la notification officielle ni la convention ni la subvention de la Mairie de Toulouse. Cela a perturbé la trésorerie. À titre d'exemple, nous avons été contraints de freiner de façon notable la campagne de publicité et de réduire le nombre d'intervenants que nous souhaitions inviter.

Les mouvements sociaux ont entraîné des annulations de déplacements, des retards qui ont nécessité des adaptations de l'équipe organisatrice et des invités.

11. PROMOTION DE L'ÉVÉNEMENT

Pour des questions de trésorerie nous avons écarté l'achat d'encarts publicitaires dans les différentes publications qui paraissent à Toulouse.

Outre les réseaux sociaux, nous avons mis l'accent sur :

8000 programmes
Diffusion massive
sur **100 lieux + marché local**

750 affiches
dans tous les lieux culturels,
lieux publics, commerçants...

40
panneaux Decaux
mis à disposition par la ville
de Toulouse



Par ailleurs,

- Le programme de Ciné-Palestine Toulouse Occitanie figure dans tous les programmes des lieux qui accueillent nos initiatives.
- Encarts achetés auprès de 2 salles de cinéma : Gazette Utopia + Fanzine Cosmographe
- Lettre d'information : liste de diffusion de 900 adresses courriels
- Mise à jour du site web, particulièrement soignée.
- Partenariat avec Tisséo :
 - Diffusion d'une annonce vocale dans les stations de métro et visuel sur les écrans lumineux dans les autobus.

Bien évidemment Ciné-Palestine Toulouse Occitanie figure dans tous les programmes des salles de cinéma ou autres lieux qui accueillent nos initiatives.

12. PRESSE ECRITE ET/OU WEB & RADIO

PRESSE

LANGUE FRANCAISE :

Nationalement, le journal **l'Humanité** a publié un entretien. Localement, le journal **La Dépêche** édition Toulouse a consacré une demi-page à l'évènement. Le bi-mensuel **Les Nouvelles31**. Le Bi-annuel, **Midi Pluriel Occitanie** ainsi que le mensuel **Les coursives d'Empalot**.

En région les correspondants de **La Dépêche** consacrent des articles à l'évènement.

LANGUE ARABE :

Les média web (écrit ou radio) de langue arabe relaient l'information :

La radio nationale de langue arabe **Radio Monte Carlo-Doualiya** située à Paris :

www.mc-doualiya.com

Diffa Thalitha site culturel :

<https://diffah.alaraby.co.uk/diffah/agenda/2023/3/12/دورة-تاسعة-من-السينما-الفلسطينية-في-تولوز>

Alakhbar journal :

<https://www.al-akhbar.com/Celebrities/358563/السينما-الفلسطينية-نجمت-تولوز>

Rommanmag :

<https://www.rommanmag.com/view/posts/postDetails?id=6826>

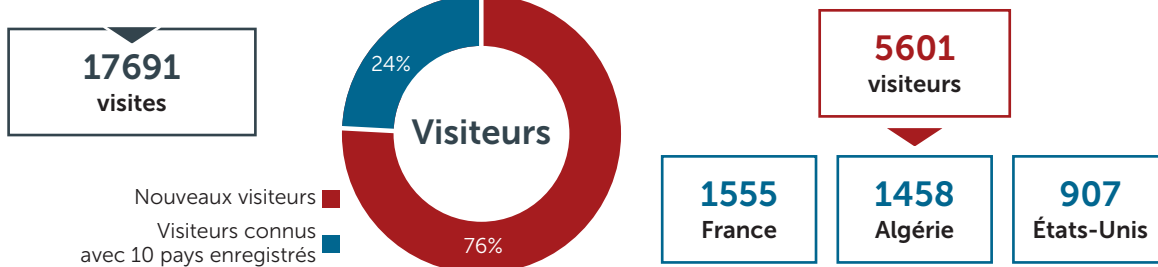
RADIO

Les radios locales se font l'écho de l'évènement. Nous participons aux émissions culturelles programmées par **Radio Mon Pays, Radio Présence, Radio Occitania, Radio Radio**.

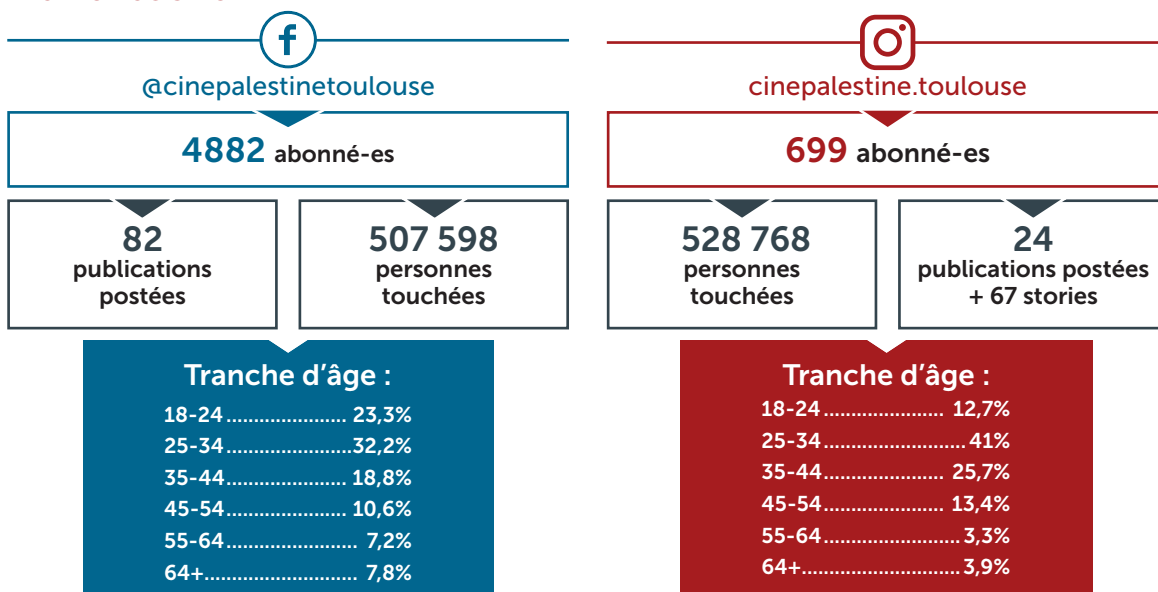
Nous ne désespérons pas que France Bleu se fasse l'écho de la 10^e édition !

Autres outils

SITE WEB



RÉSEAUX SOCIAUX



13. CINÉ-PALESTINE TOULOUSE OCCITANIE HORS SAISON

Nous accompagnons la sortie de nouveaux films et répondons aussi aux demandes des associations et/ou des salles de cinéma qui souhaitent programmer des films palestiniens ou sur la Palestine durant l'année.

NOVEMBRE
2022

1 Mer. 23 novembre

Le Cratère (Toulouse)

As I WANT

Festival à propos d'Elle(s)

Samaher Alqadi - Documentaire - 2021

En présence de la réalisatrice.

2 Ven. 2 décembre

American Cosmograph (Toulouse)

Fièvre Méditerranéenne

Maha Haj – Fiction - 2022

Avant-première Nationale

En présence de la réalisatrice Maha Haj

et du comédien Ashraf Farah

3 Lundi 6 février

Vidéophages (Toulouse)

The Present

Farah Nabulsi - Fiction - 2019

Palestine, Qatar - 24 min.

En présence de Lamar Elias, musicienne palestinienne

4 Mer. 22 février

Université Jean-Jaurès, Rencontre avec les étudiant-es

- Introduction au cinéma palestinien par Colette Berthès,
- Présentation du programme de la 9^e édition par le programmateur Samir Arabi
- Projection du court-métrage **Ave Maria** Basil Khalil - Fiction - 2019

FÉVRIER
2023



14. LES PARTENAIRES



Nous remercions particulièrement :

Les associations : Comité Palestine 81, Collectif Palestine Figeac, Comité France Palestine 82, Afps 32, Les Ami-es de Jelboun, Afak-Bethléem ainsi que Radio Monte-Carlo Doualya, Radio Mon Pays, Radio Occitania, Radio Radio Toulouse, Radio Présence, ACP Air France Toulouse Aéroport, Midi Pluriel Occitanie, Nouvelles31.

Les prestataires de service : La Pizzeria Belfort ; l'hôtel Raymond IV, l'imprimerie Scopie, reprographie CDS, graphiste Agnès VSA, et toutes celles et ceux qui rendent possible la réalisation de Ciné-Palestine Toulouse Occitanie.

15. PERSPECTIVES

Plusieurs réunions d'équipe sont prévues dès le mois d'avril, ainsi que l'AG de l'association porteuse du projet. Elles permettront de :

- Faire le point sur les financements de Ciné-Palestine Toulouse
- Définir les orientations de la 10^e édition



Un financement d'AFAC (The Arab Fund for Arts and Culture) a été sollicité. L'obtention de financements supplémentaires permettrait d'aborder avec sérénité la préparation et la mise en œuvre de la prochaine édition. Ce sera le 10^e anniversaire de Ciné-Palestine Toulouse et nous voulons en faire un évènement spécial.

ANNEXE 1

Exposition photos

L'eau, une réflexion précieuse

Du 3 au 18 mars 2023 - Hall de l'ABC à Toulouse / Réalisée par des adolescents de Bethléem.
Projet de l'association Afak - Bethléem.

Dix étudiants francophones entre 12 et 16 ans ont participé à un stage pour l'apprentissage du français à travers la production de photos et vidéo, du 3 au 25 juillet 2019. D'abord trois jours de travail préparatoire avec Fayrouz Abboud, directrice de l'Alliance Française de Bethléem et une enseignante de Français langue étrangère, Irène Bonnard pour le vocabulaire spécifique et les idées sur l'eau.

Puis 5 jours de photographie, pendant lesquels les jeunes, encadrés par Line Clément – artiste plasticienne lyonnaise – ont créé des photos et textes, en vue d'une exposition. Les jeunes se sont appropriés la technique photographique, ils ont choisi la manière de présenter l'élément EAU, le cadrage, la lumière, la métaphore. En relation avec une photo choisie, ils ont écrit des textes qui parlent de leurs expériences.

Enfin pendant 15 jours, encadrés par Samuel Louwagie, vidéaste lillois et les jeunes stagiaires ont conçu un petit

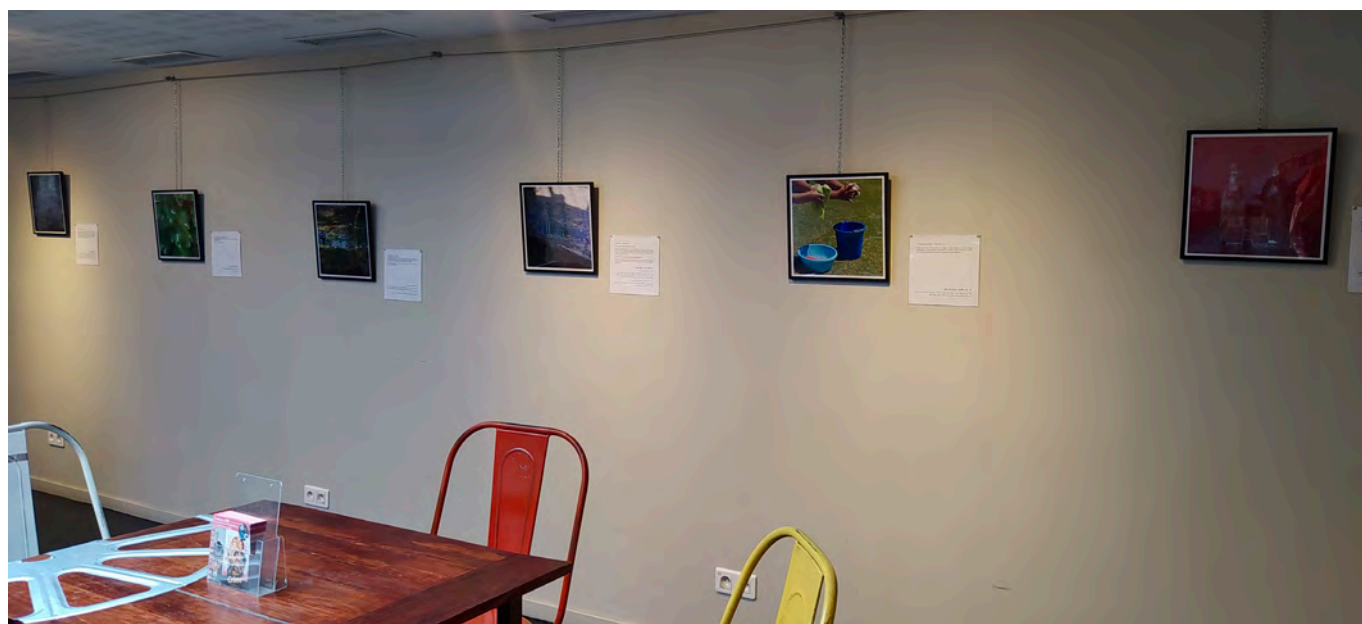
court métrage en vidéo. Ils ont écrit les dialogues, joué et mis en scène le court métrage intitulé : Deema et l'eau pour lequel ils se sont mis dans la peau d'une équipe de tournage où chacun a trouvé sa place.

Nous avons respecté le souhait des jeunes de raconter leur histoire avec l'eau sans intervenir sur leur propre version.

L'équipe de l'Alliance Française de Bethléem et d'Afak Bethléem de Lyon

L'Association Afak Bethleem, créée en 1996 à Lyon, soutient des projets de développement élaborés par des Palestiniens du district de Bethléem. Elle encourage les projets qui favorisent la construction de la Paix dans les domaines de la Santé, de l'Éducation, du Sport et de la Culture (Musique, peinture, image).

Refusant l'enfermement du Peuple Palestinien, qui entraîne humiliation et violence, elle s'engage pour faire respecter les droits et la liberté de circulation de ce peuple.



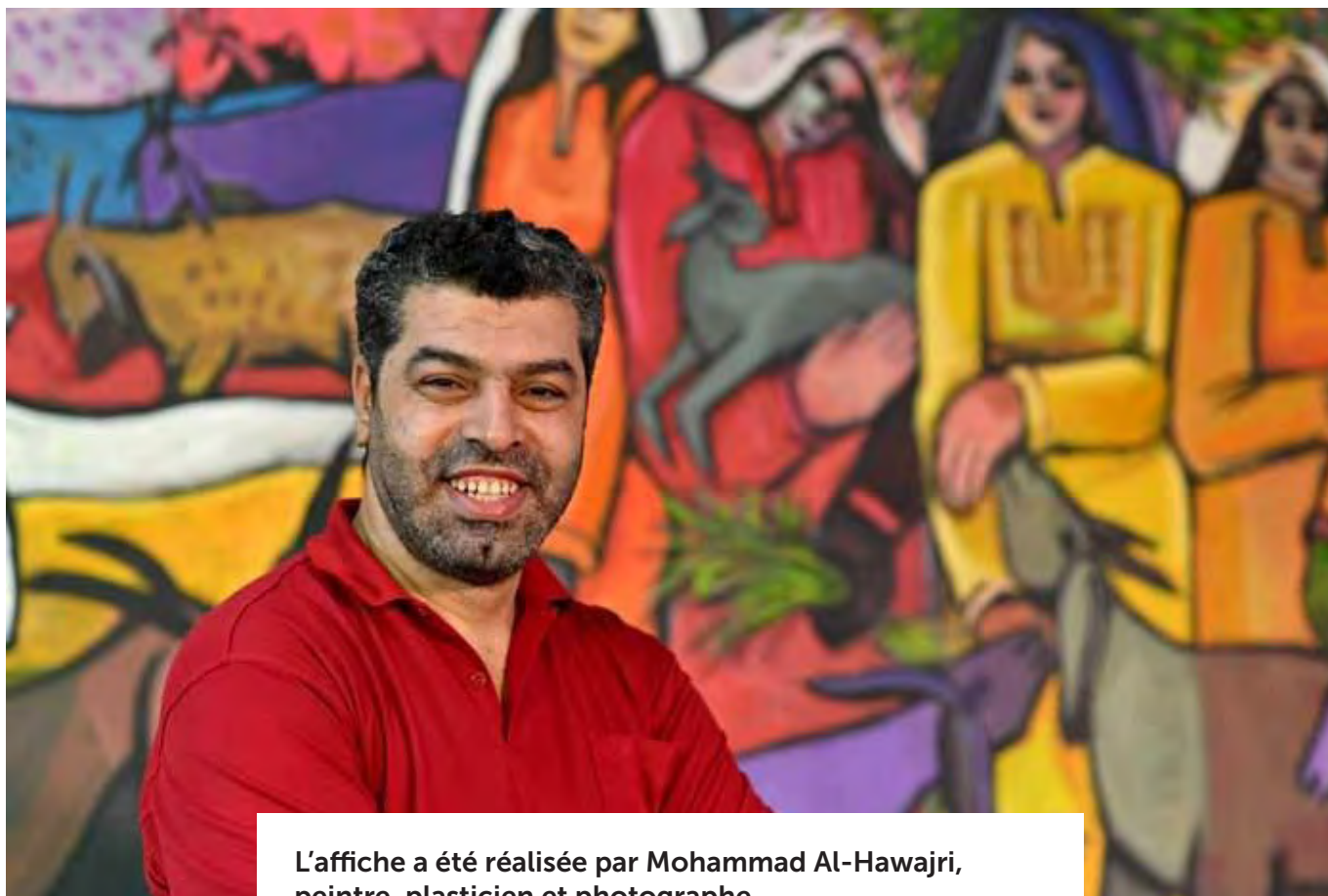
ANNEXE 2

Le programme



ANNEXE 3

Bio de l'artiste



L'affiche a été réalisée par Mohammad Al-Hawajri, peintre, plasticien et photographe

Mohammad Al-Hawajri est né en 1976 dans le camp de réfugiés de Bureij, dans la bande de Gaza où il vit encore. En 2002, il a fondé à Gaza le groupe pour l'art contemporain Eltiqa's.

Entre 2008 et 2009, il a reçu une bourse qui lui a permis de résider et d'étudier à la Cité internationale des Arts à Paris.

Il a présenté son travail lors de nombreuses expositions en Palestine, dans plusieurs pays d'Europe, au Japon, en Argentine, aux États-Unis, à Dubaï, dans les Émirats, en Jordanie, en Égypte, au Liban et ses œuvres font partie de nombreuses collections dont celle du Musée de l'Institut du Monde Arabe à Paris.

*Cette mer m'appartient,
Cet air humide m'appartient,
Ce quai et ce qu'il porte
De mes pas et de mon sperme... m'appartiennent*

....

Extrait de Murale, Mahmmoud Darwich

L'équipe

Jeanine Vernhes Arabi, présidente de l'association, coordinatrice

Guy Chapouillié, président d'honneur et réalisateur

Samir Arabi, programmation, responsable du comité de sélection

Nour Al-Rabie : membre comité programmation

Ahmad Mojahed Attar, membre commission programmation

Colette Berthès, membre du comité de sélection des films, rédactrice, intervenante, relation Presse

Nadine Picaudou Catusse, membre du comité de sélection des films intervenante,

Roger Pujado, membre du comité de sélection des films, secteur éducatif, responsable régie technique

Manar Yaqub, membre comité de sélection des films

Annie Boudjema : logistique, secteur éducatif, coordination ami-es bénévoles

Dominique Daubagna, logistique, coordination ami-es bénévoles

Maisaa Rantisi, communication, développement du projet

Karam Al Kafri : webmaster

Graphiste : Agnès Vidal Saint André, prestataire de service



La Compagnie Ici, Là-Bas et Ailleurs

Association loi 1901

11 rue Sainte-Odile, Les Ondines

31100 - Toulouse / Tél. : 06 38 85 21 79

Courriel : contact@cine-palestine-toulouse.fr

cine-palestine-toulouse.fr

Siret : 50426706300015 APE 8899B

Licence n°L-R-223912 cat.2

Les membres du bureau

Jeanine Vernhes Arabi, présidente

Dominique Daubagna, trésorière

Jean-Pierre Nicolin, trésorier adjoint

Annie Boudjema, Secrétaire

